

1904-03-15

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Helge Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Chicago

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn
Jacobsen.

DOKUMENTINDHOLD

CJ er igen ude efter Helges dårlige retsskrivning! Han håber endvidere, at Helge har lagt sin udtalte magelighed bag sig under opholdet i Amerika.

TRANSSKRIFTION

Ny Carlsberg
15-3-4

Min Kjære Helge

Det var et rigtigt fornuftigt og rart Brev (af 29 Febr.) som jeg modtog i Dag. Uheldigviis var ogsaa det plettet af en ækel Sprogfeil - i en "hvis" Grad istedetfor en vis Grad.

Din Philosophie over at Mennesker med ringere Begavelse end Andre ofte kommer længere frem er ganske rigtig. Og Gud være lovet Du har har Begavelse nok til at komme frem i Verden naar Du blot vil anstrænge Dig [på langs af papiret står afslutningen af brevet]: vil jeg helst overlade til ham og Digselv at blive enige om. Jeg skriver snarest til Vagn. Lev vel Dearest Duo" Eders hengivne Papa.

Naar Du ikke er kommen videre, er det absolut ikke Mangel paa Evne til at f.Ex at blive Student, men væsenlig Din tidligere Skødesynd, Magelighed; som jeg troer og haaber at Du [har] kastet af Dig hinsides Atlanten. Derfor har jeg ogsaa det gode Haab at Du skal blive et dygtigt Menneske, og at Du vil kunne hæderligt udfylde den Plads, som Du vil blive sat pa i Livet.

Du spørger om hvilken Plads du skal indtage i Edgars Bryggeri, og Du siger at Du hellere vilde have haft

Dine Vandreaar tilende først. Det sidste troer jeg absolut ikke vilde være klogt. Du har jo ikke nogen Kyndighed som Brygger, og Du vil derfor ikke kunne have den Nytte af et Ophold i Udlandet, som naar Du har lært Dit Haandværk först.

Jeg taler her af Erfaring.

Jeg havde først arbeidet herhjemme (langt fra nok) og lært mit Haandværk (altfor ufuldstændigt) da min Fader landsforviste mig.

Men heldigviis havde jeg dog lært saameget, at jeg kunde drage et rigt Udbytte hjem. Det havde jeg ikke kunnet gjøre, hvis jeg ikke i det Hele kjendte min Fabrication [på langs af papiret]: I sender nok et Brev som kan ligge til mig som den første Hilsen naar jeg kommer til Everetts Hotel Union Square New York

og jeg vilde have haft et endnu ringere Udbytte, hvis jeg havde været rigtig

udlært.

Derfor anseer jeg det for det eneste Rigtige, at Du nu, naar Du kommer hjem, skynder Dig at lære Bryggeri-haandværket.

Da Du skal lære kan Du ikke vente at tjene Penge. Det er allerede godt ifald Du ikke behøver at betale for at lære.

Naturligviis kunde Du maaskee ligesom Otto Vogler gaae som Bryggerkarl i et Provindsbryggeri. Derved kunde Du maaskee tjene lidt; om Du vilde være tjent selv dermed tør jeg ikke afgjøre. Hvad der er godt for den Ene er ikke altid det som passer bedst for den Anden. Men det kunde da i alt Fald ikke være i Bryggeriet hos Edgar; thi man skal ikke være i Familie sammen i de Forhold. Hvorledes Du skal arbeide hos Edgar [afslutning står på s. 1]

Carl Jacobsen
Ny Carlsberg.

Ny Carlsberg
15-3-4

Min hiere Helge

Det var et rigtig fornuftigt
tjyt y vant Aven (af 29 Feb.)
som j, no 1701 - Dag.

Uheldigvis var oppe det
plettet af en skel Læroffer:
i en hvis Grad isthed for
en vis Grad.

Din Philosphi over et
Hesvender ind ringen Aven
være end Adu ofte kommer
kønnen frem en ganske rigtig
Gj. Gud være lovet I den
Najavne nok til et kom.
me frem - Verder naar I
Hof vil antage Ij

om
at jeg alle smidte de for
at skrive om det og
de "Svenske" og "Vopn" og
den skrive Igen

Nær Du ists en kommer
viden, er det absolutt ists
Mangel paa hvad det er at
blive Student, og være
og din tidligere Skidensyd,
Mangel paa, som jeg tror er
laalen at Du har et af
Dy kender At hente.

Derfor kan jeg ogsaa se det gode
Hvad at Du skal blive et
dygtigt Menneske, og at Du
vil kunne kende det rigtigste
der Plads, som Du vil blive
set paa i Livet.

Du siger om hvilken Plads
Du skal indtage i Edgers
Arbejde, og Du siger at Du
heller vilde have haft

Den Vandværk Eilende først.
Det vidste toer jeg absolut
ikke endte væk klost.
Der har jeg ikke nogen Kogedij-
hed som Nykker, i) Der end
derfor ikke kunne have den
Stytte af et Ophold i
Udlandet, som naar der har
vært det Naarværelse først.
Jeg Taler her af Erfaring,
Jeg havde først arbejdet
her hjemme (høstfor nok) i)
vært mit Naarværelse (altfor
uforsvaret) da min Fader
landførte mig.
Men heldigvis havde jeg dog
vært sømnet, at jeg kunde
dage et vist Ustygtheden.
Det havde jeg ikke svært
gjøre, hvis jeg ikke i det
helt tynde min Følelse.

Jeg har nok et Aars Tid til mig som den først
heller naar jeg kommer til Svætt. Har det min Følelse
og

og jeg vilde have hørt et
en den rigtige Ulydte, hvis jeg
kunde være rigtig i Stort.

Derfor ønsker jeg det for det
eneste Rigtige, at du vil,
naar du kommer hjem, sky-
de mig et lille Prøve-
skrift.

Da du skal have den i alle
vege og tjene Peng. Det er
allerede godt i sig selv du ikke
betænker at betale for et lille
Naturhistorisk skrift du kan
se i Lige med Otto Vopler gaa
som Prøve skrift i et Pro-
vind brygger. Dermed kunde
du mærke tjene lidt; og
du vilde saa tjene selv den
for jeg ikke agter. Men den
er godt for den du er ikke
altid det som paa en bestemt
for den af den. Men det kunde
du i alle Fald ikke være i ~~Prøve~~

En
Sagen i
Prøve
skrift
den
være
i
Prøve
skrift
den
Sagen